



**delmont**  
imaging



|

# ES - Instrucciones de uso

## Endoscopios






**REF**

Este manual se refiere a los siguientes artículos:

Lista de productos
D300 100 000 a D300 100 100



Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar los dispositivos de imagen de Delmont. Guárdelas en un lugar seguro para futuras referencias.

Símbolos utilizados en este manual	
	Instrucciones para la prevención de daños personales
	Instrucciones para la prevención de daños materiales
	Información para facilitar la comprensión o la optimización del flujo de trabajo
	Prerrequisito
	Instrucción



## TABLA DE CONTENIDO

<b>1. Descripción del dispositivo</b> .....	<b>4</b>
1.1. Uso previsto.....	4
1.2. Detalles específicos .....	4
1.3. Combinación .....	5
<b>2. Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>6</b>
2.1. Advertencia y precauciones.....	6
2.2. Instrucciones específicas para la fuente de luz.....	6
2.3. Contraindicación.....	7
2.4. Vigilancia .....	8
<b>3. Uso del dispositivo</b> .....	<b>9</b>
3.1. Montaje/Desmontaje.....	9
3.2. Inspección visual y prueba funcional.....	10
<b>4. Reprocesamiento</b> .....	<b>11</b>
4.1. Preparación .....	11
4.2. Limpieza y desinfección.....	12
4.3. Esterilización.....	13
4.4. Almacenamiento.....	14
4.5. Limitaciones del reprocesamiento.....	14
<b>5. Servicio de posventa y mantenimiento</b> .....	<b>16</b>
5.1. Reparaciones y servicios pairs and services.....	16
5.2. Eliminar los depósitos de las superficies ópticas finales .....	16
5.3. Garantía .....	17
5.4. Gestión de residuos.....	17
<b>6. Símbolos utilizados</b> .....	<b>18</b>

## 1. Descripción del dispositivo

### 1.1. Uso previsto

El presente manual está dirigido exclusivamente a personal capacitado y cualificado (médicos, asistentes médicos supervisados por un médico). Los endoscopios deben utilizarse exclusivamente para llevar a cabo aplicaciones clínicas en hospitales y salas médicas con el equipo endoscópico adecuado. No deben utilizarse si, según un médico calificado, el estado general del paciente no es adecuado o si los métodos endoscópicos están contraindicados.

Los endoscopios se utilizan en la endoscopia con fines de visualización, investigación, diagnóstico y tratamiento de la cirugía endoscópica. Cada endoscopio se desarrolló para procedimientos diagnósticos y quirúrgicos en uno de los siguientes campos de aplicación:

- Artroscopio: procedimientos artroscópicos,
- Sinuscopio: procedimientos sinuscópicos,
- Otoscopio: procedimientos otoscópicos,
- Laringoscopio: procedimientos laringoscópicos,
- Laparoscopia: procedimientos laparoscópicos,
- Histeroscopio e histeroscopio quirúrgico: procedimientos histeroscópicos,
- Cistoscopio: procedimientos citoscópicos.

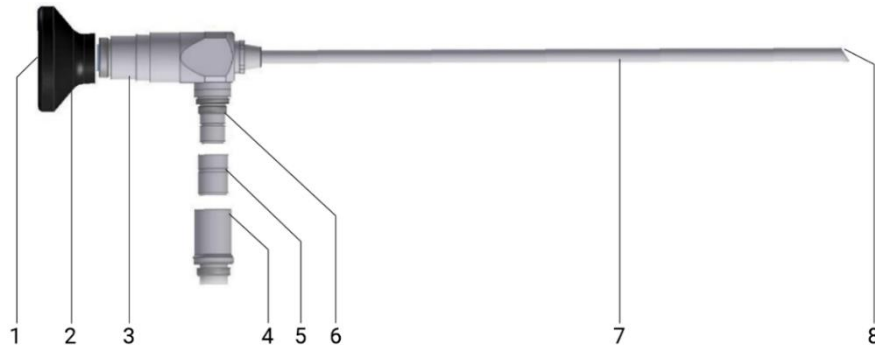
Para el beneficio y la seguridad de los pacientes, los médicos deben seleccionar un método que consideren adecuado en base a su experiencia. Si usted, como usuario de este endoscopio, cree que necesita información más detallada sobre el uso y mantenimiento del producto, por favor contacte con su representante.



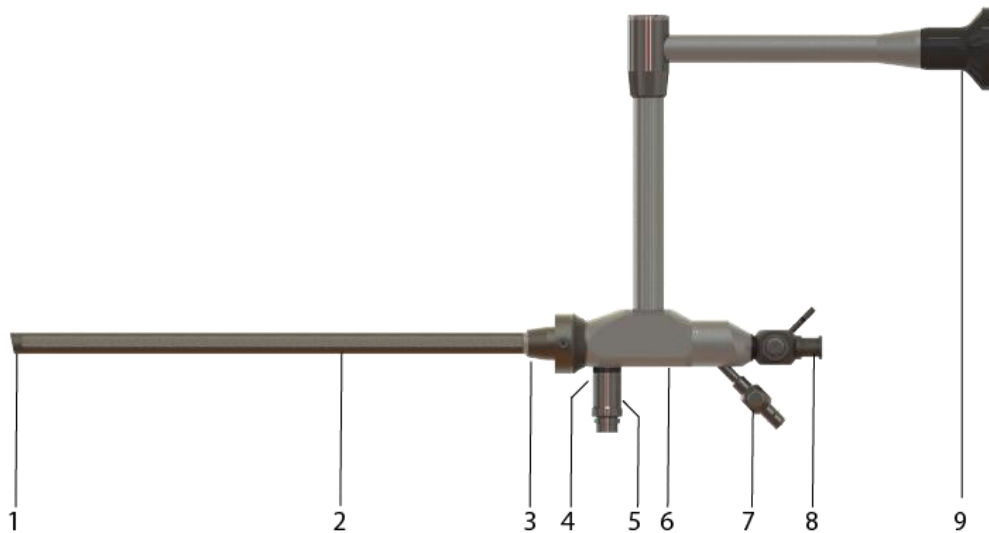
***Este documento describe el manejo y la función correctos de los endoscopios, así como los métodos de procesamiento recomendados. Este documento no puede utilizarse para realizar exámenes o cirugías endoscópicas, ni tampoco para fines de capacitación. Este producto está diseñado para ser utilizado únicamente por personas cualificadas.***

### 1.2. Detalles específicos

- 1: Extremo proximal
- 2: Ocular
- 3: Parte principal
- 4: Conexión para fibra de iluminación, tipo Delmont, Storz, Olympus
- 5: Conexión para fibra de iluminación, tipo Wolf
- 6: Superficie de irradiación de la fibra de iluminación, tipo de conexión ACMI.
- 7: Cubierta
- 8: Extremo distal



- 1: Objetivo con ventana distal de zafiro
- 2: Tubo
- 3: Sistema de bloqueo rápido
- 4: Superficie de irradiación de las fibras de iluminación
- 5: Conexión para fibra de iluminación, tipo Delmont, Storz, ACMI, Olympus, premontada
- 6: Cuerpo
- 7: Llave de paso del canal de irrigación
- 8: Llave de paso del canal de trabajo
- 9: Ocular



## 1.3. Combinación



W.II



***El uso de equipos incompatibles puede provocar lesiones al paciente y/o al usuario, así como daños en el producto.***

Los endoscopios de Delmont Imaging deben usarse con fundas suministradas por Delmont Imaging solamente y con cables de luz de Delmont, Storz, Stryker, ACMI o Olympus. Contacte con su representante autorizado para más información.

## 2. Instrucciones de seguridad

Observe las instrucciones de uso y seguridad del fabricante. La no observación de estas instrucciones de uso y seguridad puede provocar lesiones, fallos de funcionamiento u otros incidentes inesperados.

### 2.1. Advertencia y precauciones



**Asegúrese de que los productos sean utilizados exclusivamente por personal capacitado y calificado. Asegúrese de que el cirujano es competente, teórica y prácticamente, en las técnicas quirúrgicas aprobadas. El cirujano es responsable de la correcta ejecución de la operación.**



**Existe el riesgo de una descarga eléctrica cuando se utiliza un equipo endoscópico en combinación con dispositivos de endoterapia energizados, como lesiones térmicas, quemaduras o arcos entre el equipo endoscópico y el electrodo de HF.**

- **Siempre mantenga una distancia de al menos 10mm entre el endoscopio y los electrodos de HF.**
- **Conecte siempre el equipo endoscópico antes de insertar el endoscopio en el paciente.**



**El endoscopio es un dispositivo óptico preciso. Un manejo descuidado puede dañar el endoscopio:**

- **No sujete el endoscopio sólo por el extremo distal.**
- **No doble el tubo exterior.**
- **Guarde y transporte siempre el endoscopio en el tubo protector suministrado.**
- **Retire el endoscopio del tubo protector sólo antes del uso directo, la limpieza manual, la limpieza automática y la desinfección.**
- **Introduzca cuidadosamente el endoscopio a través de un trocar para evitar que se dañe el extremo de trabajo.**

### 2.2. Instrucciones específicas para la fuente de luz



**Existe el riesgo de dañar el ojo cuando se mira en el extremo distal del endoscopio y se enciende la fuente de luz. No mire al extremo distal del endoscopio cuando la fuente de luz está encendida.**



**Si el cable de luz no está conectado correctamente al endoscopio o a la fuente de luz, la imagen endoscópica puede desaparecer durante el procedimiento. Esto puede provocar una lesión mecánica del paciente:**

- **Conecte correctamente los adaptadores al cable de luz y al endoscopio.**
- **Conecte correctamente el cable de luz a la fuente de luz y al endoscopio.**



**Las fuentes de luz emiten una gran cantidad de energía. Como resultado, el conector del equipo endoscópico y el extremo distal del endoscopio pueden calentarse. Para evitar riesgos como lesiones térmicas, quemaduras en la piel del paciente o del usuario o daños térmicos en el equipo quirúrgico:**

- **No coloque el equipo endoscópico sobre la piel del paciente, sobre material inflamable o sobre material sensible al calor.**
- **Ajuste la potencia de salida de la fuente de luz al nivel mínimo necesario para tener una iluminación suficiente del campo operatorio.**
- **Evite la exposición prolongada a una iluminación intensa.**
- **Apague la fuente de luz o póngala en modo de espera cuando no se utilice la fuente de luz.**
- **No utilice una iluminación de alta intensidad cuando el extremo distal del endoscopio esté situado muy cerca del tejido.**
- **Asegúrese de que la temperatura de la superficie del cuerpo principal no supere los 41°C.**
- **Durante las aplicaciones más largas, deje que el cuerpo principal se enfríe si es necesario.**

## 2.3. Contraindicación



- **Estado general de inoperabilidad del paciente**
- **Diagnóstico ambiguo**
- **La falta de voluntad por parte del paciente**
- **Los vapores y líquidos combustibles presentes en el ambiente**
- **No se cumplen las condiciones técnicas previas**
- **Marcapasos cardíacos: para evitar el peligro de muerte debido a un marcapasos cardíaco defectuoso: consulte a un cardiólogo antes de la operación.**
- **Sospecha de una de las siguientes enfermedades:**
  - **Enfermedad de Creutzfeldt-Jacob.**
  - **vCJD - variante de la enfermedad de Creutzfeldt-Jakob**
  - **EEB - Encefalopatía Espongiforme Bovina**
  - **TSE - Encefalopatía espongiforme transmisible**

**Una explicación exhaustiva de las medidas preventivas necesarias con respecto a los agentes enumerados anteriormente iría más allá del alcance del presente documento. Se supone que esos patógenos no pueden eliminarse mediante los procesos normales de desinfección y esterilización. Por consiguiente, los métodos normales de descontaminación y esterilización no son suficientes si existe un riesgo de transferencia de enfermedades.**

El médico responsable debe decidir, en función del estado general del paciente, si la aplicación prevista puede llevarse a cabo. Deben respetarse los reglamentos y leyes específicos de cada país. Se puede encontrar más información en la literatura actual.

Es necesario tomar inmediatamente medidas en caso de sospecha o diagnóstico de ECJ; vCJD, EEB o EET para evitar la contaminación a otros pacientes, usuarios o terceras personas.

## 2.4. Vigilancia

Todo incidente grave que se produzca durante la utilización de este dispositivo deberá notificarse al fabricante Delmont Imaging ([vigilance@delmont-imaging.com](mailto:vigilance@delmont-imaging.com)), o a su representante, y a las autoridades competentes de conformidad con las leyes nacionales vigentes.

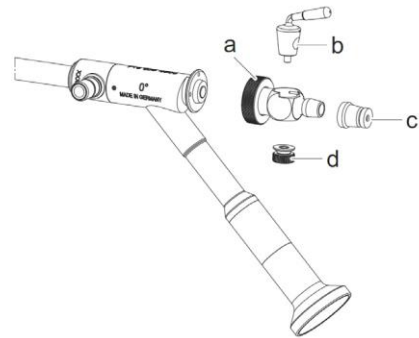
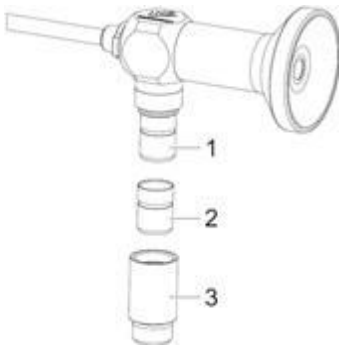


## 3. Uso del dispositivo

### 3.1. Montaje/Desmontaje

Ensamble el conjunto de la siguiente manera:

- Si corresponde, inserte las vainas del endoscopio.
- Si corresponde, conecte los adaptadores de la guía de luz.
- Si corresponde, conecte el cabezal de la cámara.
- Conecte el cable de luz de la fuente de luz al endoscopio.
- Encienda la fuente de luz.



1. Conexión para fibra de iluminación, tipo ACMI.
2. Adaptador tipo Wolf.
3. Adaptador tipo Delmont, Storz, Olympus.

- a. Tuerca de unión.
- b. Llave de paso
- c. Tapa de sellado,
- d. Tuerca de llave de paso

Desmonta el conjunto de la siguiente manera:

- Apaga la fuente de luz.
- Desconecte el cable de luz de la fuente de luz.
- Desconecte el cable de luz del endoscopio.
- Si corresponde, retire el cabezal de la cámara.
- Si corresponde, retire los adaptadores de la guía de luz.
- Si es aplicable, quite las fundas.

## 3.2. Inspección visual y prueba funcional



**Los nuevos productos médicos deben ser inspeccionados minuciosamente desde el punto de vista visual y funcional después de su entrega y antes de cada uso.**



**No utilice un producto dañado o un producto con un funcionamiento inadecuado. El uso de un producto dañado o de un producto con un funcionamiento inadecuado puede causar una descarga eléctrica, una lesión mecánica, una infección y/o una lesión térmica. Deseche cualquier producto dañado o con un funcionamiento inadecuado y sustitúyalo por uno nuevo.**



**Siempre tenga un dispositivo de repuesto.**

Antes de cada uso, observe las instrucciones de este capítulo.

- Asegúrate de que todos los productos han sido reprocesados adecuadamente.
- Inspeccione visualmente todos los productos a fondo. Los productos deben estar visualmente limpios.
- Compruebe que el endoscopio tiene:
  - ✓ No hay abolladuras, grietas, dobleces o deformaciones,
  - ✓ No hay rasguños,
  - ✓ No hay corrosión,
  - ✓ No hay daños en los lentes o en los vidrios de la cubierta,
  - ✓ No hay partes perdidas o sueltas,
  - ✓ Revise todas las marcas para una visibilidad clara.
- Compruebe la transmisión de la luz:
  - ✓ Sosteniendo el extremo distal del endoscopio contra una lámpara,
  - ✓ Mirando en el conector de la guía de luz del endoscopio,
  - ✓ Los puntos negros indican fibras ópticas defectuosas. No use un endoscopio con más del 25% de fibras ópticas defectuosas.
- Compruebe la calidad de la imagen:
  - ✓ Sostenga un papel de escribir a 20 mm del cristal de la cubierta del objetivo,
  - ✓ Sólo use el endoscopio si la escritura es claramente visible a través del dispositivo,
  - ✓ Compruebe que la imagen no esté nublada, desenfocada u oscura.

## 4. Reprocesamiento



**Los dispositivos de imagen de Delmont se suministran sin esterilizar. Deben ser limpiados, desinfectados y esterilizados siempre antes y después de cada uso. No utilice un dispositivo que no haya sido reprocesado. Un reprocesamiento incompleto puede causar una infección del paciente y/o del personal médico, así como daños en el dispositivo.**



**Este dispositivo debe ser reprocesado por profesionales capacitados y los protocolos utilizados deben diseñarse de acuerdo con las normas y reglamentos nacionales y locales aplicables.**



**Si no se dispone de los productos químicos y las máquinas que se describen a continuación, es responsabilidad del usuario validar su proceso en consecuencia. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que el proceso de reprocesamiento, incluidos los recursos, los materiales y el personal, sea adecuado para lograr los resultados requeridos. El estado de la técnica y las leyes nacionales exigen el cumplimiento de los procesos validados.**



**Deben observarse las instrucciones de los fabricantes de la máquina, del agente de limpieza y del desinfectante. El resultado de la limpieza y desinfección debe ser confirmado por los fabricantes de la máquina, el agente limpiador y el desinfectante en cooperación con el usuario.**



**Si es necesario, repita el proceso de reprocesamiento hasta que el dispositivo esté ópticamente limpio.**

Obsérvese que sólo se utilizan procedimientos validados suficientemente específicos de los dispositivos para la limpieza, la desinfección y la esterilización, y que los parámetros validados se respetan durante cada ciclo. Observe también las normas legales aplicables en su país, así como las normas de higiene del hospital o la clínica.

### 4.1. Preparación

- ✓ Tratar los endoscopios y accesorios contaminados lo antes posible.
- ✓ En caso de contacto con una sustancia corrosiva, límpielos inmediatamente con agua.
- ✓ Retire las partes desmontables del endoscopio y los accesorios.
- ✓ Empaquételos de forma segura y sola en un contenedor cerrado.
- ✓ Las bandejas deben ser inspeccionadas para detectar contaminación visible y limpiadas antes de su uso.

## 4.2. Limpieza y desinfección



**Utilice sólo agentes de limpieza y desinfección adecuados, certificados para su uso en acero inoxidable y plástico, de acuerdo con las instrucciones del fabricante. No utilice agentes de limpieza fijadores o agua caliente (>40°C), ya que esto fijará los residuos y puede afectar al éxito de la limpieza.**

La limpieza/desinfección eficaz es el requisito previo indispensable para la esterilización efectiva de los productos. Comience la limpieza inmediatamente después de cada uso.

Paso	Instrucciones de limpieza automática
Automatizado pre-limpieza	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sumerja el instrumento en agua fría del grifo durante al menos 10 minutos. Cepille el instrumento desmontado bajo el agua fría del grifo hasta que se hayan eliminado todos los residuos visibles. Los lúmenes internos, las roscas y los agujeros deben lavarse con una pistola de chorro de agua durante un mínimo de 10 segundos en el modo de pulso.</li> <li>➤ Saque el instrumento de la bañera y enjuáguelo con agua fría del grifo.</li> </ul>
Limpieza automática	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Observe las instrucciones de funcionamiento y carga del fabricante de la lavadora y el desinfectador y las recomendaciones de los agentes de limpieza                         <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Dispositivo usado para la validación : Miele G7736 CD.</li> </ul> </li> <li>➤ Fije el endoscopio a la rejilla de carga de forma que se eviten daños durante la limpieza.</li> <li>➤ 1 min de pre-limpieza con agua fría.</li> <li>➤ Aclarado</li> <li>➤ 3 minutos de pre-limpieza con agua fría</li> <li>➤ Aclarado</li> <li>➤ 5 minutos de limpieza a 55°C con una solución alcalina al 0.5%.                         <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Usar la solución : Neodisher FA ; Dr.Weigert ; Hamburgo</li> </ul> </li> <li>➤ Aclarado</li> <li>➤ 3 minutos de neutralización con agua caliente (40°C) y agente neutralizador.                         <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Usar la solución : Neodisher Z ; Dr.Weigert, Hamburgo</li> </ul> </li> <li>➤ Aclarado</li> <li>➤ 2 minutos de enjuague con agua tibia (40°C-60°C)</li> <li>➤ Aclarado</li> </ul>

Paso	Instrucciones de limpieza automática
Desinfección	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Desinfección Térmica Automatizada bajo consideración de los requerimientos nacionales en cuanto al Valor A0- (ver EN ISO 15883)</li> <li>➤ Recomendamos el enjuague final con agua destilada, desmineralizada o totalmente desalinizada.</li> </ul>
Secado	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Asegúrese de que los exteriores del endoscopio estén secos. Si es necesario, séquelos con un paño suave.</li> <li>➤ Si es necesario, secar los canales de trabajo con aire comprimido.</li> </ul>

## 4.3. Esterilización



W.XVII

**Los productos se entregan sin esterilizar en plástico sellado o en una caja protectora/envase de espuma. El embalaje de transporte no es adecuado para la esterilización. Los dispositivos deben ser empacados en sistemas de embalaje de esterilización adecuados (por ejemplo, la bolsa STERICLIN utilizada durante la validación de la esterilización) según la norma ISO 11607 y/o AAMI / ANSI ST77:2006 para ser esterilizados.**



W.XVIII

**Si se sospecha una contaminación con priones (ECJ), deben seguirse diferentes directrices nacionales y pueden aplicarse tiempos de espera más largos (por ejemplo, 18 min.).**



**Los endoscopios marcados como autoclave/autoclavables sólo deben ser esterilizados por vapor. No esterilice con rayos gamma los endoscopios y accesorios. La calidad óptica puede verse afectada negativamente.**



**Después de que el proceso de esterilización haya terminado, los endoscopios deben ser enfriados lentamente a temperatura ambiente. El endoscopio no debe ser enfriado por enjuague con agua fría u otros fluidos ya que esto puede conducir a daños en las lentes.**



**Es posible que la punta del endoscopio no entre en contacto directo con el recipiente de metal. De lo contrario, el calor del contenedor se transferirá directamente al endoscopio, lo que dañaría la lente.**



**Otros métodos de esterilización no enumerados en este manual pueden ser compatibles con los endoscopios. Cuando se utilizan métodos distintos de los enumerados en este manual, el usuario es responsable de la esterilidad. Asegúrese de que haya un número suficiente de endoscopios estériles disponibles.**

- Esterilizar los endoscopios según el método hospitalario generalmente aceptado.
- Observar las indicaciones del fabricante para los productos utilizados.

- Asegúrese de que los productos de esterilización estén empaquetados de acuerdo con las normas ISO 11607, EN 868 y/o AAMI/ANSI ST77:2006 (por ejemplo, STERICLIN).
- Lleve a cabo la esterilización de acuerdo con la norma EN 13060/DIN EN ISO 17665-1. Observar los requisitos específicos de cada país.
- Los dispositivos deben ser empaquetados en sistemas de embalaje de esterilización adecuados según la ISO 11607 para poder ser esterilizados.
- Esterilización por vapor mediante el método de vacío fraccionado (en el envase de esterilización) y un secado suficiente del producto:

Forevacuum (vacío)	Temperatura	Tiempo	Secado
3 fases con al menos 60 milibares de presión	134°C	Al menos 4 minutos	Al menos 10 minutos

## 4.4. Almacenamiento



**Los dispositivos esterilizados deben almacenarse en un ambiente seco, limpio y sin polvo. Deben seguirse las directrices nacionales aplicables.**

Los dispositivos no estériles deben ser almacenados en un ambiente limpio y seco. El tiempo de almacenamiento de las unidades no estériles no está limitado; las unidades están hechas de un material no degradable que mantiene su estabilidad cuando se almacenan en las condiciones recomendadas:

- Temperatura: -10°C a +40°C.
- Humedad: 10% a 90%, sin condensación.
- Evite la luz solar directa.
- Almacene el dispositivo en el embalaje original o individualmente en una bandeja de pantalla/contenedor cerrado.
- Asegúrese de que el dispositivo se almacene de forma segura.
- Almacene los endoscopios de pequeño diámetro (3,0 mm o menos) en las fundas protectoras de transporte y almacenamiento.

## 4.5. Limitaciones del reprocesamiento

Los dispositivos de Delmont Imaging están hechos de diferentes materiales. Estos fueron escogidos teniendo en cuenta su capacidad de soportar varios ciclos de limpieza, desinfección y esterilización y por lo tanto, la aplicación de múltiples altas temperaturas. No hay preocupaciones en cuanto a la resistencia del material o cualquier sensibilidad conocida a los parámetros de

proceso durante el reprocesamiento que puedan afectar a la seguridad de nuestros dispositivos. El procesamiento repetido sólo tiene un efecto mínimo en el dispositivo. La vida útil de los aparatos suele estar determinada por el desgaste, los daños y los parámetros de reprocesamiento inadecuados. Sin embargo, la capacidad de los dispositivos de Delmont Imaging para soportar varios ciclos de reprocesamiento ha sido validada hasta 300 veces.

## 5. Servicio de posventa y mantenimiento

### 5.1. Reparaciones y servicios pairs and services



**Existe el riesgo de que el paciente y/o el usuario resulten heridos por reparaciones y modificaciones de producción no autorizadas. Entre las posibles lesiones se incluyen lesiones mecánicas, descargas eléctricas, quemaduras e intoxicación.**



**Existe el riesgo de infección cuando se devuelve un dispositivo médico usado. La devolución de los dispositivos médicos usados se permite exclusivamente cuando se limpian y esterilizan/desinfectan, y con una verificación por escrito de ello. Si el reprocesamiento dañará el producto por completo, límpielo lo más a fondo posible y márkelo en consecuencia.**



**El centro de servicio de Delmont Imaging no acepta reclamaciones de garantía por daños causados por un embalaje inadecuado.**

No intente reparar o modificar el producto. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por personal de servicio cualificado que haya sido autorizado por Delmont Imaging utilizando las piezas originales suministradas por Delmont Imaging. Las especificaciones técnicas originales y la seguridad de funcionamiento de nuestros dispositivos sólo pueden garantizarse utilizando piezas originales. Contacte con un representante de Delmont Imaging o con un centro de servicio autorizado para obtener información sobre las reparaciones.

La garantía de los productos de Delmont Imaging quedará anulada si las reparaciones son realizadas por un taller no autorizado por Delmont Imaging. En este caso, Delmont Imaging tampoco se hace responsable de las especificaciones técnicas o de la seguridad del producto.

Utilice el embalaje de cartón original para el transporte del producto. Si esto no es posible, envuelva cada componente individualmente en suficiente papel u hojas de material espumoso y colóquelos en una caja de cartón. Envíe siempre los endoscopios con tubo protector en.

### 5.2. Eliminar los depósitos de las superficies ópticas finales

Si se encuentran depósitos cuando se comprueba la calidad de la imagen, se pueden eliminar con la pasta de pulir suministrada de la siguiente manera :

- Sólo limpie con pasta de pulir si la imagen que ve a través del endoscopio está nublada y borrosa.
- Aplique la pasta de pulir a un bastoncillo de algodón limpio.



- Para superficies finales grandes: presione ligeramente el bastoncillo de algodón sobre la superficie final a limpiar y frótelo sobre el cristal.
- Para superficies finales pequeñas: coloque un bastoncillo de algodón ligeramente en la superficie final que se va a limpiar y gírelo.
- Limpie todas las superficies ópticas con agua tibia y detergente suave para eliminar todos los residuos de pasta de pulir.
- Enjuague las superficies ópticas bajo el agua corriente.
- Seque las superficies ópticas con un paño suave.
- Reprocese completamente el endoscopio (vea 4).
- Realice una inspección visual. Si no se han eliminado los depósitos: póngase en contacto con Delmont Imaging o su representante.

## 5.3. Garantía

Este producto está garantizado contra defectos de fabricación y material. En caso de defectos, el producto será reemplazado, o los cargos serán reembolsados a discreción del fabricante.

Las reparaciones, intentos de reparación, alteraciones u otras manipulaciones de este producto llevadas a cabo por personal no autorizado invalidan la garantía. Delmont Imaging proporciona exclusivamente a sus clientes productos probados e impecables. Todos los productos están diseñados y fabricados para cumplir con los más altos requisitos de calidad. No aceptamos ninguna responsabilidad por productos que hayan sido modificados del producto original o mal utilizados.

## 5.4. Gestión de residuos














W.XXII

**Mantenga el dispositivo usado fuera del alcance de personas no autorizadas.**

Deseche el embalaje y las piezas usadas de conformidad con las reglamentaciones específicas de cada país. Mantenga los endoscopios fuera del alcance de personas no autorizadas.

## 6. Símbolos utilizados

Símbolo	Descripción
	Símbolo de "Fabricante"
	Símbolo de "Fecha de fabricación"
	Cumple con la directiva europea 93/42/CEE
	Símbolo de "Número de catálogo"
	Símbolo de "Número de lote"
	Símbolo de "Número de serie"
	Símbolo para "Consultar las instrucciones de uso"
	Símbolo de "No usar si el paquete está dañado"
	Símbolo de "No estéril"
	Símbolo para "Mantenerse alejado de la luz del sol"
	Símbolo para "Mantenerse seco"
<b>Autoclavable</b>	Símbolo de endoscopio autoclavable
<b>HD</b>	Símbolo del endoscopio de alta definición
<b>HM</b>	Símbolo del endoscopio de alto aumento
<b>12°</b>	Símbolo para la dirección de la vista

CE 1304



Delmont imaging - Zone Athélia V  
390, Avenue du Mistral - 13600 La Ciotat - FRANCE  
Tel. +33 (0) 9 51 51 30 30  
Fax. +33 (0) 9 57 51 31 00  
[contact@delmont-imaging.com](mailto:contact@delmont-imaging.com)  
[www.delmont-imaging.com](http://www.delmont-imaging.com)

  
**delmont**  
imaging